

# Volvo 760 GLE

## EN

During the 1980s, Volvo's 700 series was at the forefront of their auto production lines. First introduced in 1982, it was characterized by great attention to detail and a high level of finish, consistent with the "premium" positioning it strived for within both the European and US markets. The first model to be released was the Volvo 760. Available initially in a sedan configuration, it was noteworthy in design terms for its clean, square lines and a vertical rear window. The "powertrain" as it was known, was available with one of two 6-cylinder engines, the petrol injection with a V layout and a displacement of 2,849 cm<sup>3</sup>, and also a 6-cylinder in-line turbodiesel from 2,383 cm<sup>3</sup>. In 1985 the range expanded with the introduction of the station wagon version which was a notable commercial success in some European markets, in part due to its balance between comfort and versatility. The series engine range was also later expanded with the introduction of a new petrol-powered, turbocharged engine.

## IT

La serie 700 costituì, durante gli anni '80, l'alto di gamma della produzione automobilistica di Volvo. Introdotta nel 1982 era caratterizzata da una grande cura nei dettagli e dall'elevato livello delle finiture in linea con il posizionamento "premium" che doveva avere sul mercato sia Europeo che Statunitense. Il primo modello ad essere prodotto fu la Volvo 760. Disponibile all'inizio della produzione nella configurazione berlina si caratterizzava per un design dalle linee nette e squadrate ed il lunotto verticale. Il "powertrain" si sviluppava su due motori a 6 cilindri, benzina ad iniezione con un layout a V ed una cilindrata di 2.849 cm<sup>3</sup>, e un turbodiesel a 6 cilindri in linea da 2.383 cm<sup>3</sup>. Nel 1985 la gamma si allargò con l'introduzione della versione station wagon, che ebbe su alcuni mercati Europei un buon successo commerciale grazie al buon rapporto tra comfort e versatilità. Si ampliò anche la gamma delle motorizzazioni con l'introduzione di una nuovo motore alimentato a benzina e turbocompresso.

## DE

Die 700er-Serie stellte in den 80er Jahren die Extraklasse in der Automobilproduktion von Volvo dar. Das 1982 eingeführte Modell zeichnete sich durch viel Liebe zum Detail und eine hohe Qualität in der Verarbeitung aus, ganz im Einklang mit der „Premium“-Positionierung, die es sowohl auf dem europäischen als auch auf dem amerikanischen Markt einnehmen sollte. Das erste Modell, das produziert wurde, war der Volvo 760. Zu Beginn der Produktion war das Modell in der Konfiguration als Limousine erhältlich. Es zeichnete sich durch ein Design mit scharfen, kantigen Linien und eine vertikale Heckscheibe aus. Der „Antriebsstrang“ wurde auf zwei Sechszylinder-Motoren, Benzineinspritzung mit einem V-Layout und einem Hubraum von 2849 cm<sup>3</sup> sowie einem Reihensechszylinder-Turbodiesel-Motor mit 2383 cm<sup>3</sup> entwickelt. Im Jahr 1985 wurde die Auswahl der Modelle durch die Einführung einer Kombiwagen-Version erweitert, die dank des guten Verhältnisses zwischen Komfort und Vielseitigkeit auf einigen europäischen Märkten einen guten kommerziellen Erfolg erzielte. Auch die Auswahl bei den Motoren wurde durch die Einführung eines neuen Benzinmotors mit Turbolader erweitert.

## FR

Au cours des années 1980, la série 700 constituait le haut de gamme de la production automobile de Volvo. Introduite en 1982, elle était caractérisée par un grand soin des détails et par le haut niveau des finitions correspondant au positionnement «premium» auquel elle était destinée sur le marché aussi bien en Europe qu'aux États-Unis. Le premier modèle produit fut la Volvo 760. Disponible au début de la production dans la configuration berlina, elle se caractérisait par un design aux lignes nettes et carrées et par sa fenêtre arrière verticale. Le « powertrain » se développait sur deux moteurs à 6 cylindres, essence à injection, avec une configuration en V et une cylindrée de 2849cm<sup>3</sup>, et un turbodiesel à 6 cylindres en ligne de 2383cm<sup>3</sup>. En 1985, la gamme s'élargit avec l'introduction de la version station wagon, qui connut un bon succès commercial sur certains marchés européens grâce au bon rapport entre confort et polyvalence. La gamme des motorisations s'agrandit elle aussi, avec l'introduction d'un nouveau moteur alimenté à essence et turbocompressé.

## ES

La serie 700 fue, durante los años 80, la gama más alta de la producción automovilística de Volvo. Lanzada en 1982, se caracterizó por ser muy detallista y por el alto nivel de los acabados en consonancia con la posición "premium" que debía ocupar tanto en el mercado europeo como en el estadounidense. El primer modelo que se fabricó, fue el Volvo 760. Disponible al comienzo de la producción en la forma de berlina, se caracterizó por un diseño con líneas claras y cuadradas, además de una luneta vertical. El "powertrain" (sistema de propulsión) se desarrolló sobre dos motores de 6 cilindros, con inyección de gasolina con diseño en V y una cilindrada de 2.849 cm<sup>3</sup>, y un turbodiesel de 6 cilindros en línea de 2.383 cm<sup>3</sup>. En 1985, la gama se amplió al introducir la versión familiar, que tuvo un buen éxito comercial en algunos mercados europeos gracias a la buena relación entre comodidad y versatilidad. La gama de motores también se amplió con la introducción de un nuevo motor alimentado con gasolina y turbocompresor.

## RU

В восьмидесятые годы вершиной модельной гаммы, выпускаемой компанией Volvo, являлась серия 700. Серия появилась в 1982 году и отличалась большим вниманием к деталям и высоким уровнем отделки, что соответствовало Премиум-классу, стремясь занять место представительских автомобилей как на европейском, так и на американском рынке. Первой выпущенной моделью была Volvo 760. На начальном этапе производства модель выпускалась в конфигурации седан, её отличал дизайн с четкими графическими линиями и вертикально расположенным задним стеклом. Силовой агрегат состоял из двух двигателей: 6-цилиндрового с бензиновым впрыском V-образной компоновки с рабочим объемом 2849 см<sup>3</sup> и 6-цилиндрового турбодизеля линейного расположения объемом 2383 см<sup>3</sup>. В 1985 году гамму пополнил автомобиль в версии универсал, который имел хороший коммерческий успех в некоторых странах Европы благодаря оптимальному соотношению комфорта и универсальности. Также был расширен и ассортимент двигателей за счет введения нового бензинового двигателя с турбонадувом.



**EN** WARNING: Model for adult modellers age 14 and over  
**IT** ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni  
**FR** ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 ans et plus.  
**DE** ACHTUNG: Modellbausatz für Modellbauer über 14 Jahre.  
**NL** WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.  
**ES** ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

**EN ATTENTION - Useful advice!**

STUDY THE INSTRUCTIONS CAREFULLY PRIOR TO ASSEMBLY. REMOVE PARTS FROM FRAME WITH A SHARP PAPER OR A PAIR OF SCISSORS AND TRIM ANY EXCESS PLASTIC. DO NOT PULL OR PARTS. ASSEMBLE THE PARTS IN NUMERICAL SEQUENCE. USE PLASTIC ADHESIVE ONLY AND USE GEMMET SPRAYING TO AVOID DAMAGING THE MODEL. BLACK ARROWS INDICATE PARTS TO BE GLUED TOGETHER. WHITE ARROWS INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS MUST BE ASSEMBLED WITHOUT USING ADHESIVE. THESE LETTERS (A - B - C...) INDICATE ON WHICH FRAME THE PARTS WILL BE FOUND. PAINT SMALL PARTS BEFORE DETACHING THEM FROM FRAME. REMOVE PAINT WHERE PARTS ARE TO BE CEMENTED. CROSSED-OUT PARTS MUST NOT BE USED.

**IT ATTENZIONE - Consigli utili!**

PRIMA DI INIZIARE IL MONTAGGIO STUDIARE ATTENTAMENTE IL DISEGNO, STACCARE CON MOLTA CURA I PEZZI DALLE STAMPATE, USANDO UN TAGLIA-BALSA OPPURE UN PAIO DI FORBICI E TOGLIERE CON UNA PICCOLA LAMINA O CON CARTA VETRO FINE EVENTUALI SBALZATURE. MA STACCARE I PEZZI CON LE MANI. MONTARLI SEGUENDO L'ORDINE DELLE NUMERAZIONI E TOGLIERE LA STRIPPIA ALLA STAMPA. IL NUMERO DEL PEZZO APPENA MONTATO FACCIAMOCI SOTTO UNA CROCE. LE FRECCIE NERE INDICANO I PEZZI DA INCOLLARE. LE FRECCIE BIANCHE INDICANO I PEZZI DA MONTARE SENZA COLLA. USARE SOLO COLLA PER POLIURETANO. LE LETTERE (A - B - C...) A LATI DEI NUMERI INDICANO LA STAMPA OVE SI TROVA IL PEZZO DA MONTARE. I PEZZI SBARRATI DA UNA CROCE NON SONO DA UTILIZZARE.

**DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

VOR DER MONTAGE DIE ZEICHNUNG AUFGEMERKSAM STUDIERTEN. DIE EINZELNEN MONTAGETEILE MIT EINEM MESSER ODER EINER SICHERE VOM SPRITZLING SORFÄLIG ENTFERNEN. EVENTUELLE GRATE WERDEN MIT EICHER KUNGE ODER FEINEM SCHMIRGELPAPIER BESEITIGT. KENNISFALLS DIE MONTAGETEILE MIT DEN HÄNDEN ENTFERNEN. BEI DER MONTAGE DER RAFFELN/NERVEN FOLGEN, PFEILE ZEIGEN DIE ZU KLEBENDEN TEILE WÄHREND DIE WEISSEN PFEILE DIE OHNE LEIM ZU MONTIERENDEN TEILE ANZEIGEN. BITTE NUR PLASTIKLEIMSTOFF VERWENDEN. DIE BUCHSTABEN (A - B - C...) NEBEN DEN NUMEREN ZEIGEN AN WELCHEM SPRITZLING DER ZU MONTIERENDE TEIL ZU FINDEN IST. DIE MIT EINEM KREUZ MARKIERTEN TEILE SIND NICHT ZU VERWENDEN.

**FR ATTENTION - Conseils utiles!**

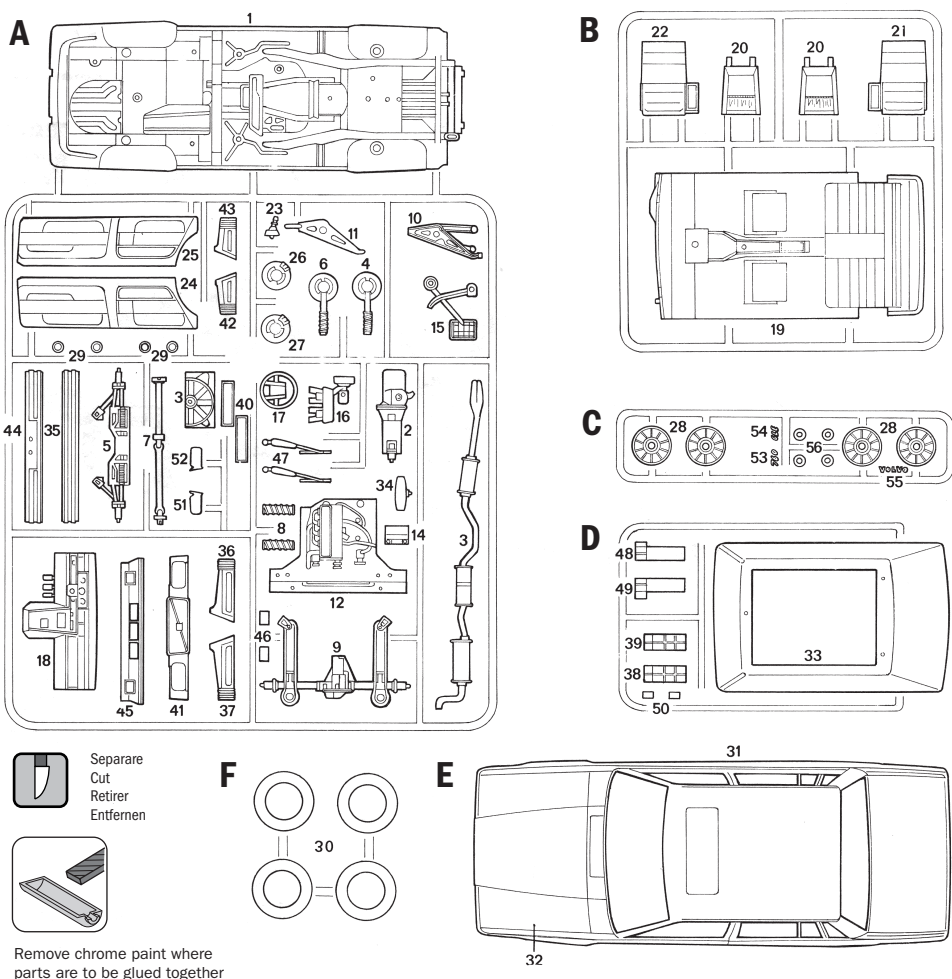
AVANT DE COMMENCER LE MONTAGE, ETUDIER ATTENTIVEMENT LE DESSIN. DETACHER AVEC BEAUCUP DE SOIN LES MORCEAUX DES MOUTES EN USANT UN MASSOUILLOU OU BIEN UN PAIR DE CISEAUX. COUPER AVEC LE RETTEUR LAINE AVEC DE PARTIR DE VITRE FINE (SABLER) EVITER LES MORCEAUX AVEC LE MANS. MONTAR LES EN SUIVANT L'ORDRE DE LA NUMERATION DES PIÈCES. ELIMINER LA MOULLE LE NUMERO DE LA PIÈCE QUI VEUT D'ÊTRE MONTÉE. LES PILETTES AVEC LES FLECHES NOIRES INDIQUENT LES PIÈCES A COLLER. LES FLECHES BLANCHES INDIQUENT LES PIÈCES A MONTER SANS COLLE. EMPLOYER SEULEMENT DE LA COLLE POUR POLYURETAN. LES LETTRES (A - B - C...) AUX CÔTÉS DES NUMÉROS INDIQUENT LA MOUTLE OÙ SE TROUVE LA PIÈCE A MONTER. LES PIÈCES MARQUÉES PAR UNE CROIX NE SONT PAS A UTILISER.

**ES ATENCION - Consejos útiles!**

ESTUDIAR LAS INSTRUCCIONES CUIDADOSAMENTE ANTES DE COMENZAR EL MONTAJE. SEPARAR LAS PIEZAS DE LAS BANDERAS CON UN CUCHILLO AFILADO O UN PAR DE TIJERAS Y RETIRAR EL EXCESO DE PLÁSTICO O RESINA. NO ARRANCAR LAS PIEZAS EN ORDEN NUMÉRICO. UTILIZAR SOLAMENTE PEGAMENTO PARA PLÁSTICO Y EN POCO CANTIDAD PARA EVITAR QUE SE DANE EL MODELO. LAS FLECHAS NEGRAS INDICAN LAS PIEZAS QUE SE DEBEN PEGAR ENTRES. LAS FLECHAS BLANCAS INDICAN LAS PIEZAS QUE DEBEN ENSEMBLARSE SIN USAR PEGAMENTO. LAS LETRAS (A - B - C...) INDICAN EN QUE BANDERA SE ENCUENTRAN LAS PIEZAS. PINTAR LAS PIEZAS PROLEGAS ANTES DE SEPARARLAS DE LA BANDERA. RETIRAR LA PINTURA DE LOS LUGARES POR DONDE SE DEBAN PEGAR LAS PIEZAS.

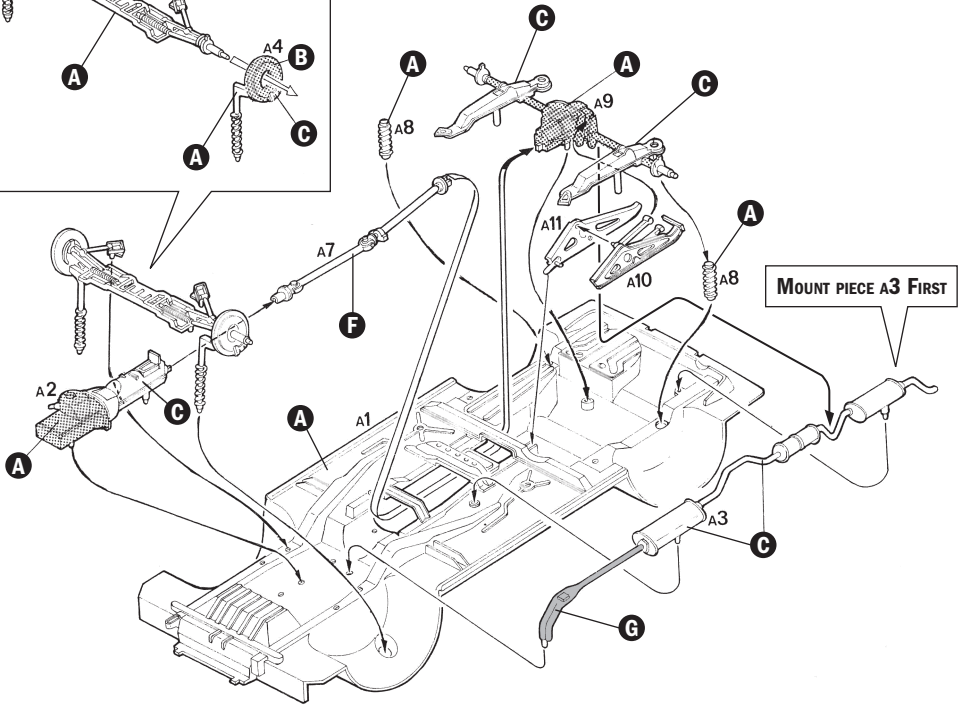
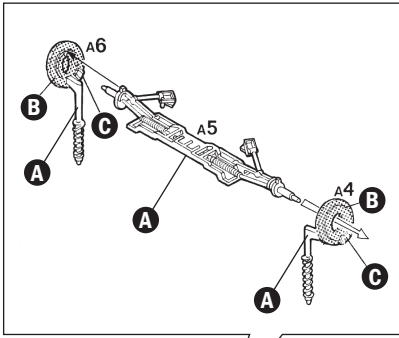
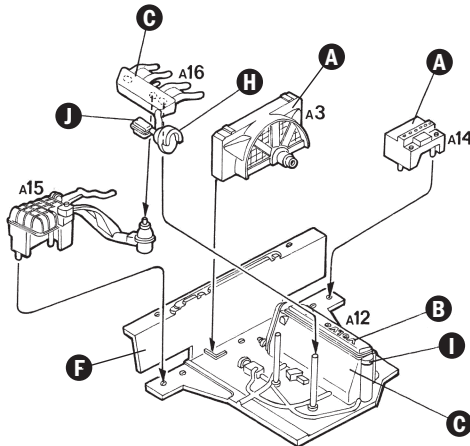
**RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - полезные!**

ПЕРЕД ТЕМ, КАК ПРИБЛИЖИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗМЧИТЬ ЧЕРТЕЖ, ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТОБРАЩИТЬ РАСЧЕПАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНАДЕРУЮЩИЙ НОЖ ИЛИ ПАРУ НОЖИЦ, СЧИТЬ НЕОБХОДИМО С ПОМОЩЬЮ ТОЧНОГО ЛЕВЯЯ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ АБРАЗИВНОЙ БУМАГИ, НЕ ОТОБРАЩИТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ. ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЛИЦ, УВАЖИТЬ КИ СТИХА ТОЛЬКО ЧТО СОБРАННОЮ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕКРИВАЯ ЕЕ. ЧЕРНЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СОБИРАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПОЛИУРЕТАНА. БУКВЫ (А - В - С...) НА ГРИФОВАННЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ МЕСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕКРЫВАЯ ЕЕ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ.

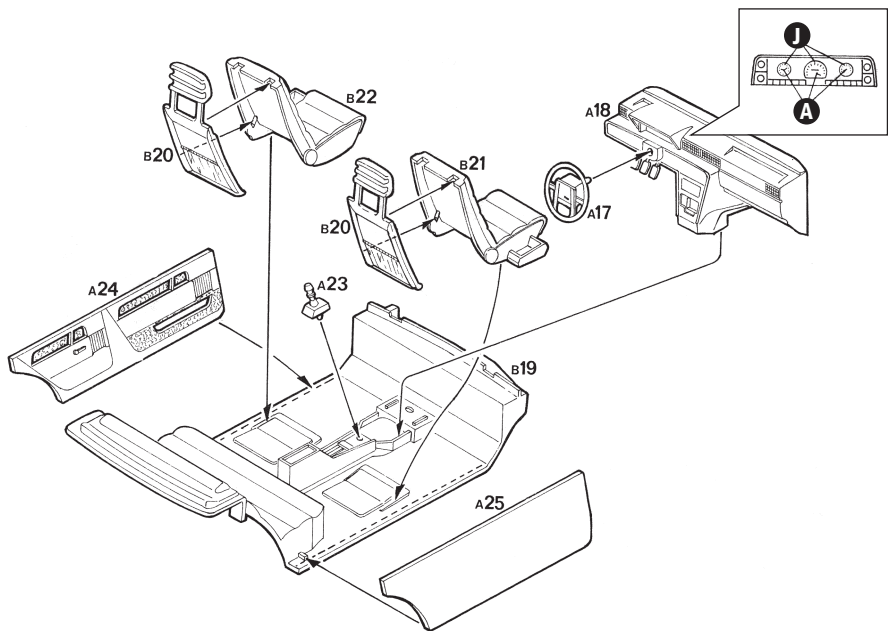


**SUGGESTED COLORS**

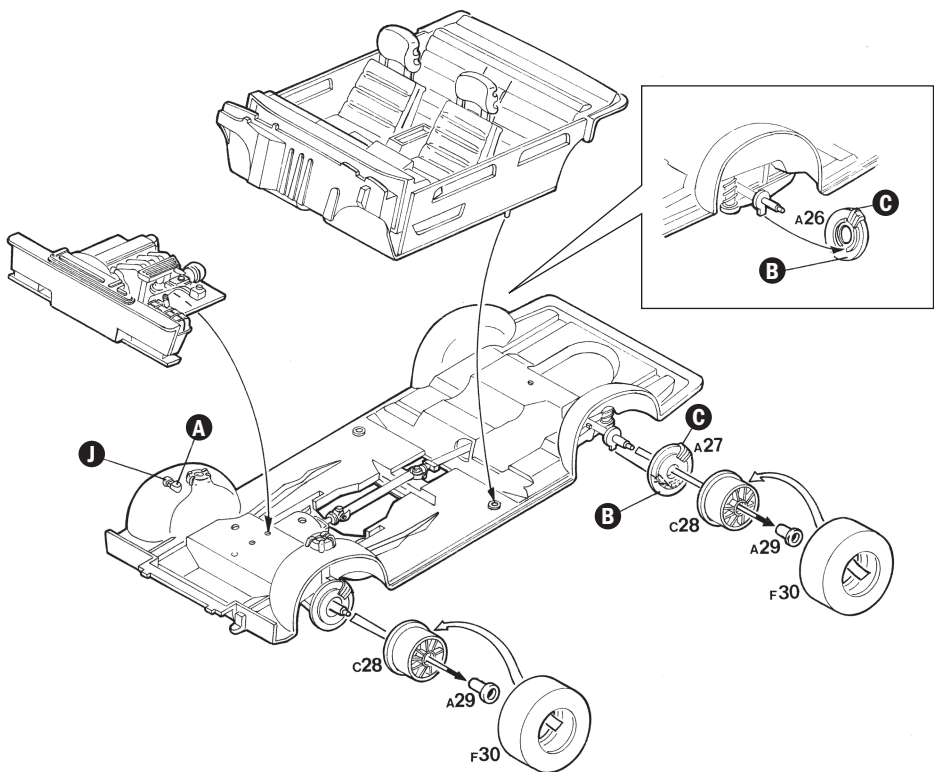
<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>D</b>	<b>E</b>
<b>FLAT BLACK</b> F.S. 37038 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4768AP</b>	<b>METAL GLOSS SILVER</b> F.S. 17178 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4678AP</b>	<b>METAL FLAT ALUMINUM</b> F.S. 37178 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4677AP</b>	<b>GLOSS RED</b> F.S. 11302 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4605AP</b>	<b>GLOSS ORANGE</b> F.S. 12197 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4682AP</b>
<b>F</b>	<b>G</b>	<b>H</b>	<b>I</b>	<b>J</b>
<b>FLAT GUN METAL</b> F.S. 37200 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4681AP</b>	<b>FLAT RUST</b> F.S. 30109 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4675AP</b>	<b>FLAT MEDIUM GRAY</b> F.S. 36270 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4746AP</b>	<b>GLOSS FRENCH BLUE</b> F.S. 15180 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4659AP</b>	<b>FLAT WHITE</b> F.S. 37875 ITALERI ACRYLPAINT - <b>4769AP</b>

**1****2**

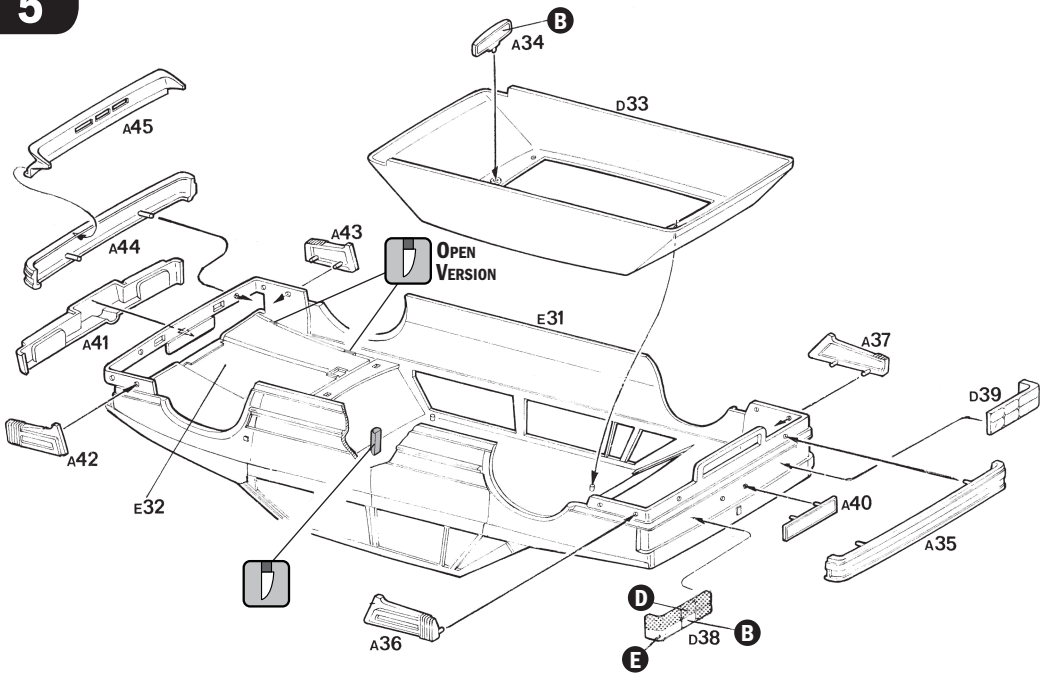
3



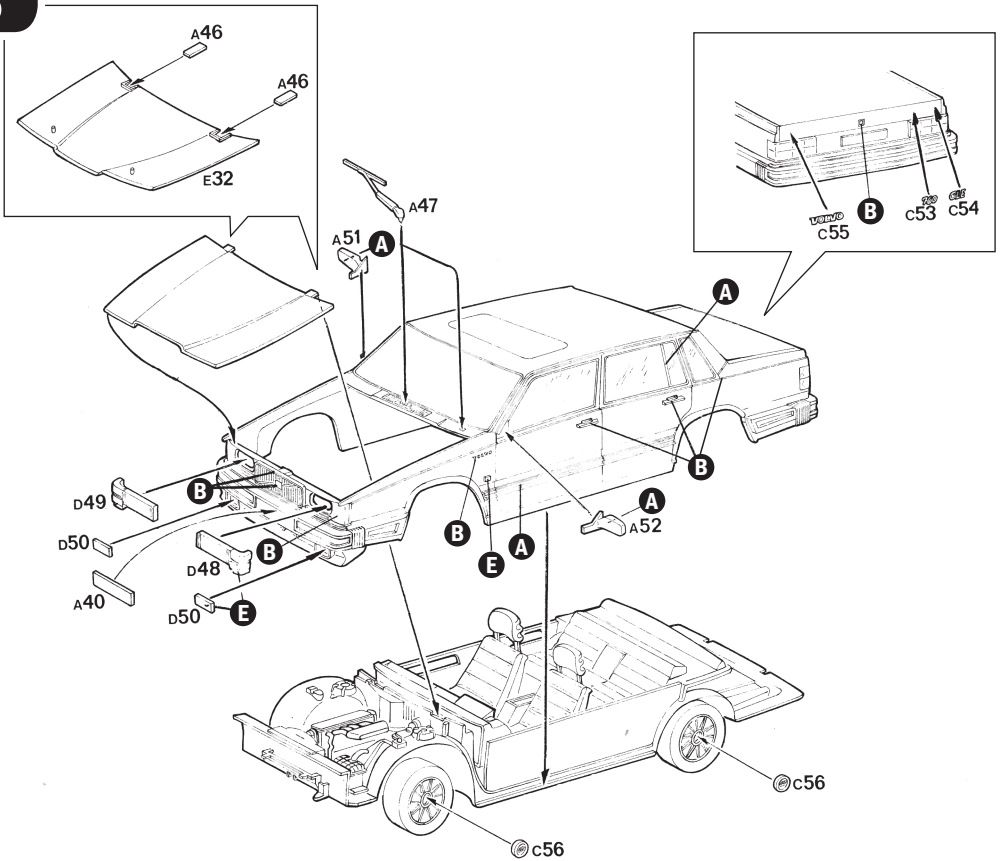
4



5



6



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20", metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta; per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20"; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adesion, press them by means of a clean rag.

Påläggning av decalcar: Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20". Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr ärk.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20" eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abheben. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

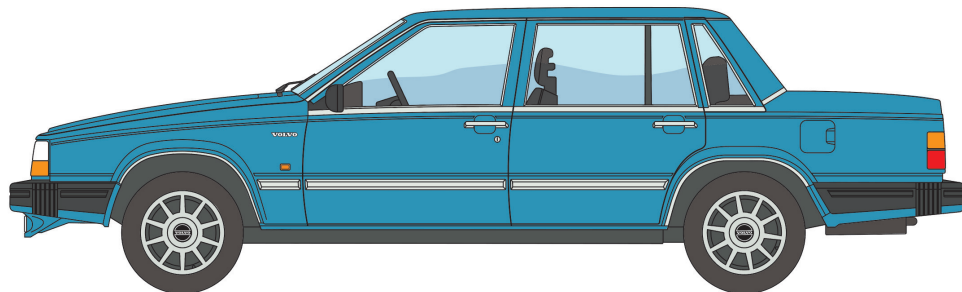
Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur éliminer les bulles d'air.

Istruzioni Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dompel et ca. 20" onder water, duid het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール貼付方法: 空欄から、それぞれ別のデカールを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらい浸けて、そのまま貼ります。マークシートからゆっくりと紙を剥がして、模型の位置にはめてください。かわらぬが用でマークシートを押しつけて取り除いてください。マークシートには、かわらぬまで手をふれないでください。

Указания по применению декалей: Откройте нужную вам часть декалей от общего листа, погрузите ее на 20 минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилегания промажьте декалей чистой тряпочкой.



## LICENSE PLATE TEMPLATES

### ITALIAN REAR LICENSE PLATE (SQUARE- TWO ROW)



### ITALIAN FRONT LICENSE PLATE (TILL 1984)



### ITALIAN REAR LICENSE PLATE (1985)



### ITALIAN FRONT LICENSE PLATE (1985)



### FRENCH LICENSE PLATE



### GERMANY LICENSE PLATE



### SWEDISH LICENSE PLATE



### DANISH LICENSE PLATE



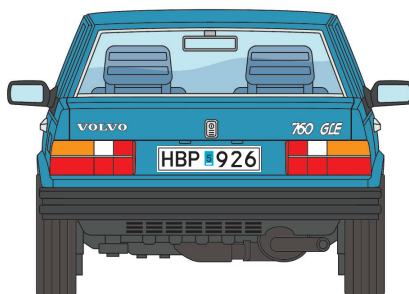
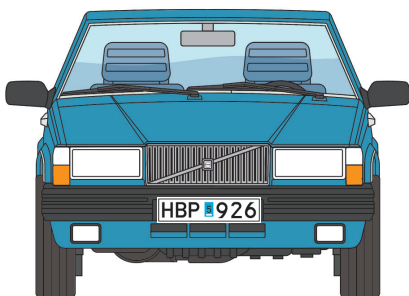
### FINNISH LICENSE PLATE



### NORVEGIAN LICENSE PLATE

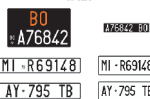


### SPANISH LICENSE PLATE



## LICENSE PLATES

### ITALY



### GERMANY

EF 9HC 440

### FRANCE

688 BNG 75 688 BNG 75

### SPAIN

M-4692-T

### SWEDEN

HBP 926

### DENMARK

TX 27 405

### FINLAND

BIF-208

### NORWAY

EB 35672



LIGHT METALLIC BLUE  
TAMIYA COLOR TS-14



FLAT BLACK  
ITALERI 4768AP



METAL FLAT ALUMINIUM  
ITALERI 4677AP



METAL GLOSS SILVER  
ITALERI 4678AP